

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.

— 00 —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKIEGO MAZOWIECKIEGO.

— 00 —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

1. Jahrgang.
1-y rocznik.

MINSK-MAZOWIECKI, den 27. Sept. 1916. Nr. 26. MIŃSK MAZOWIECKI, d. 27 Września 1916.

INHALTSANGABE.

- 207. Verordnung über Versammlungen und Vereine.
- 208. Verordnung über die Beglaubigung von Unterschriften und die Legalisation von Urkunden.
- 209. Briefe nach Amerika.
- 210. Mord.
- 211. Polizeiverordnung betr. Seifenkarten.
- 212. Bek. betr. Requisitionscheine.
- 213. Polizeiverordnung betr. Salzmonopol.
- 214. Polizeiverordnung betr. Höchstpreis für Salz.
- 215. Bek. betr. Nachtverkehr an den jüdischen Feiertagen.
- 216. Preise für Wildfelle.
- 217. Steckbrief.

SPIS TREŚCI.

- 207. Rozporządzenie o zebraniach i stowarzyszeniach.
- 208. Rozporządzenie o poświadczeniu podpisów i o legalizacji dokumentów.
- 209. Listy do Ameryki.
- 210. Morderstwo.
- 211. Rozporządzenie policyjne o kartach na mydło.
- 212. Obw. o kwitach rekwizycyjnych.
- 213. Rozporządzenie policyjne o monopolu na sól.
- 214. Rozporządzenie policyjne o cenie soli.
- 215. Obw. o ruchu nocnym ludności żydowskiej.
- 216. Ceny za skóry z dzikich zwierząt.
- 217. List gończy.

Verordnung

über Versammlungen und Vereine für das Gebiet des Generalgouvernements Warschau.

§ 1.

Versammlungen unter freiem Himmel sowie Aufzüge auf öffentlichen Strassen sind verboten.

§ 2.

Öffentliche oder private Versammlungen, in denen politische Angelegenheiten erörtert und beraten werden sollen, sind auch in geschlossenen Räumen verboten.

§ 3.

Alle übrigen öffentlichen und privaten Versammlungen bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung der Kreis-Polizeibehörden, die mindestens fünf Tage vorher einzuholen ist.

Ausgenommen von der Genehmigungspflicht sind öffentliche Versammlungen zu gottesdienstlichen Zwecken.

§ 4.

Die Überwachung sämtlicher Versammlungen und Zusammenkünfte durch Beauftragte der Kreis-Polizeibehörden bleibt vorbehalten. Dem überwachenden Beamten ist ein angemessener Platz zuzuweisen. Den Befehlen des überwachenden Beamten ist unbedingt Folge zu leisten. Erklärt er die Versammlung für geschlossen, so haben alle Anwesenden sofort den Versammlungsraum zu verlassen.

207.

Rozporządzenie

o zebraniach i stowarzyszeniach, obowiązujące w okręgu General-Gubernatorstwa Warszawskiego.

§ 1.

Zebrania pod gołym niebem, jakoteż pochody na publicznych drogach są zabronione.

§ 2.

Zebrania publiczne lub prywatne, na których mają być omawiane i rozstrząsane kwestje polityczne, są zabronione także w pomieszczeniach zamkniętych.

§ 3.

Dla wszelkich innych zebrań publicznych i prywatnych wymagane jest piśmiennie pozwolenie władz policyjno-powiatowych, które należy uzyskać conajmniej na 5 dni przed zebraniem.

Wyjątek od obowiązku uzyskania pozwolenia stanowią publiczne zebrania dla celów religijnych.

§ 4.

Zastrzega się prawo kontrolowania wszystkich zebrań i wieców przez komisarzy władz policyjno-powiatowych. Dla kontrolującego urzędnika winno być wyznaczone odpowiednie miejsce.

Zarządzenia komisarza winny być bezwzględnie wykonane. Gdy urzędnik zamknie zebranie, wszyscy obecni winni natychmiast opuścić miejsce zebrania.

§ 5.

Alle Klubs oder Vereine zu politischen Zwecken oder Erörterung politischer Angelegenheiten sind geschlossen.

Neubildung solcher Klubs und Vereine ist verboten.

Neubildung von Vereinen anderer Art bedürfen der Genehmigung der Kreis-Polizeibehörden, die die Genehmigung an Bedingungen knüpfen können. Die Kreis-Polizeibehörden sind ermächtigt, alle bestehenden Vereine, die nicht unter Absatz 1 fallen, zu schliessen.

§ 6.

Verantwortlich für Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung sind die Einberufer, Veranstalter, Leiter und Besucher von Versammlungen, die Leiter, Gründer und Mitglieder von Vereinen, ferner die Besitzer der Räume, in denen Versammlungen stattfinden, sowie diejenigen, die den Zusammentritt von Versammlungen oder Vereinen durch Anfertigung oder Verbreitung von Druck- oder Schriftstücken fördern.

§ 7.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 5000 Rubel oder 1 Jahr Gefängnis bestraft. Die Strafen werden durch polizeiliche Strafverfügung der Kreis-Polizeibehörden ohne Rechtsmittel festgesetzt.

§ 8.

Diese Verordnung tritt am 1. April 1915 in Kraft. Mit dem gleichen Zeitpunkte tritt die Verordnung vom 6. März 1915 betreffend das Abhalten von Versammlungen ausser Kraft.

Hauptquartier, den 4. April 1915.

Oberbefehlshaber-Ost.
von HINDENBURG
Feldmarschall.

Bekanntmachung

An
die Bürgermeister und Wojts.

Verschiedene Vorkommnisse der letzten Zeit lassen darauf schliessen, dass die Verordnung vom 4. 4. 1915 über Versammlungen und Vereine für das Gebiet des Generalgouvernements Warschau, Verordnungsblatt Nr. 12. vom 1. XII. 15. (Ifd. Nr. 17) nicht genügend beachtet wird. Darnach sind öffentliche und private Versammlungen, in denen politische Angelegenheiten erörtert und beraten werden sollen, auch in geschlossenen Räumen verboten. Alle übrigen öffentlichen und privaten Versammlungen bedürfen der vorherigen

§ 5.

Kluby lub stowarzyszenia polityczne, lub mające na celu rozstrząsanie spraw politycznych, są zamknięte. Nowych tego rodzaju klubów lub stowarzyszeń zakładać nie wolno.

Dla zakładania stowarzyszeń innego rodzaju wymagane jest pozwolenie władz policyjno-powiatowych, które mogą udzielić pozwolenia warunkowo.

Władze policyjno-powiatowe mają prawo zamykania wszystkich istniejących stowarzyszeń, nie wymienionych w ustępie pierwszym.

§ 6.

Odpowiedzialnymi za wykroczenia przeciw paragrafom niniejszego rozporządzenia są: zwołujący zebrania, organizatorzy, przewodniczący, biorący w nich udział, oraz przewodniczący, założyciele i członkowie stowarzyszeń, pozatem właściciele lokali, w których odbywają się zebrania, wreszcie osoby, które za pomocą przygotowywania druków lub pism przyczyniają się do zwoływania zebrań i stowarzyszeń.

§ 7.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu będą karane grzywną do 5000 rubli lub więzieniem do 1 roku. Kary będąznaczane na zasadzie rozporządzeń policyjnych władz powiatowo-policyjnych bez odwołania do władzy wyższej.

§ 8.

Rozporządzenie niniejsze otrzymuje moc obowiązującą z dniem 1 Kwietnia 1915 r. Z tą samą chwilą rozporządzenie z dnia 6 Marca 1915 r., dotyczące odbywania zebrań, traci moc obowiązującą.

Główna Kwatera, d. 4 Kwietnia 1915 r.

Głównodowodzący na Wschodzie
von HINDENBURG
Feldmarszałek.

Obwieszczenie

Do
Burmistrzów i Wójtów.

Różne wydarzenia czasów ostatnich pozwalają wnioskować, że rozporządzenie z d. 4. IV. 1915 r. w sprawie zebrań i stowarzyszeń w obrębie General-Gubernatorstwa Warszawskiego, Dziennik Rozporządzeń Nr. 12 z d. 1. XII. 15. Nr bież. 17 nie jest dostatecznie przestrzegane. Podług takowego zakazuje się zebrań publicznych, na których mają być sprawy polityczne rozpatrywane, nawet przy drzwiach zamkniętych. Na wszelkie inne publiczne i prywatne zebrania należy się zaopatrzyć najmniej

schriftlichen Genehmigung der Kreispolizeibehörden, die mindestens 5 Tage vorher einzuholen ist.

Ausgenommen von der Genehmigungspflicht sind nur öffentliche Versammlungen zu gottesdienstlichen Zwecken. Unter die Genehmigungspflicht fallen also auch Gemeindeversammlungen, Versammlungen privater Vereine und dergleichen.

Ich ersuche, dieses zu beachten und namentlich auch die Vorsitzenden der in Ihrem Bezirk befindlichen Vereine hierauf aufmerksam zu machen. Die Genehmigung muss so zeitig beantragt werden, dass der Antrag 5 Tage vorher in Händen des Kreischefs ist.

Die Anmeldung muss enthalten:
Name und Wohnort des Einberufers, Datum, Uhrzeit, genaue Bezeichnung des Orts der Versammlung und Angabe des Zweckes der Versammlung.

Nowo-Minsk, den 17. Februar 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 791. 16.

na 5 dni naprzód w pozwolenie powiatowych władz policyjnych.

Wyjątek tu stanowią publiczne zebrania religijne. Pod obowiązek starania się o pozwolenie podpadają także zebrania gminne, zebrania stowarzyszeń prywatnych i tym podobne.

Proszę o przestrzeganie tych przepisów, a szczególnie o zwrócenie na takowe uwagi przewodniczących towarzystw, znajdujących się w gminie. O pozwolenie należy się tak wcześnie starać, aby odpowiednie podanie było Naczelnikowi Powiatu na 5 dni przed zebraniem wręczone.

Podanie winno zawierać:
Nazwisko i adres zwołującego, datę, godzinę, dokładne oznaczenie miejsca zebrania i cel zebrania.

Nowo-Mińsk, d. 17 Lutego 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Verordnung

208.

Rozporządzenie

über die Beglaubigung von Unterschriften und die Legalisation von Urkunden.

o poświadczeniu podpisów i o legalizacji dokumentów.

§ 1.

§ 1.

In dem Gebiete des Generalgouvernements Warschau sind die Bezirksgerichte (Aufsichtsrichter) befugt, die nach den Vorschriften eines deutschen Gesetzes erforderlichen öffentlichen Beglaubigungen einer Unterschrift oder eines Handzeichens vorzunehmen. Die Beglaubigung erfolgt durch den Bezirksrichter; im übrigen gelten für die Beglaubigung die Vorschriften des § 183 des Deutschen Reichsgesetzes über die Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit (R. G. Bl. S. 771 von 1898) entsprechend. Neben den Bezirksgerichten sind die Kaiserlich Deutschen Justizkommissare zuständig.

W obrębie General-Gubernatorstwa Warszawskiego Sądy Okręgowe (sędziowie nadzorczy) uprawnione są do uskuteczniania poświadczeń publicznych podpisu lub znaku ręką uczynionego, jakich wymagają przepisy prawa niemieckiego. Poświadczenia dokona sędzia okręgowy, pozatem w przedmiocie poświadczenia odpowiednio obowiązują w odpowiedniej mierze przepisy § 183-go niemieckiego prawa Rzeszy, dotyczące spraw sądownictwa niespornego (Dziennik praw Rzeszy str. 771 z r. 1898). Oprócz sądów okręgowych właściwymi są Cesarsko-Niemieccy Komisarze sprawiedliwości.

In Warschau ist für die in Absatz 1 genannten gerichtlichen Beglaubigungen das Bezirksgericht II (Aufsichtsrichter) zuständig.

W Warszawie dla poświadczeń sądowych, wymienionych w ustępie 1-ym, właściwym jest Sąd Okręgowy II-gi (sędzia nadzorczy).

§ 2.

§ 2.

Der Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau ist befugt, Urkunden, welche im Gebiete des Generalgouvernements Warschau ausgestellt oder beglaubigt sind, zu legalisieren.

Szef administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem ma prawo legalizować dokumenty, wydane lub poświadczone w obrębie General-Gubernatorstwa Warszawskiego.

§ 3.

§ 3.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 12. August 1916.

Der Generalgouverneur.
von BESELER.

Niniejsze rozporządzenie otrzymuje natychmiast moc obowiązującą.

Warszawa, d. 12 Sierpnia 1916 r.

General-Gubernator
v. BESELER.

Briefe nach Amerika.**209.****Listy do Ameryki.**

Der direkte Briefverkehr nach Amerika für Personen, welche von ihren Verwandten dort Geldunterstützung erbitten, ist unter folgenden Bedingungen gestattet:

1. Alle Briefe müssen kurz, in deutscher oder polnischer Sprache und nur nach folgendem Muster geschrieben sein:

An.....	Name des Empfängers
.....	Wohnort
Genau und deutliche Adresse, Strasse und Nr.	
„Wir sind gesund, aber brauchen nötig Geldunterstützung. Bitte uns zu helfen. Wir senden herzliche Grüsse“.	
.....	Name des Absenders.
.....	Genau Adresse, Wohnort.
.....	Strasse und Nummer.

2. Ausser obigen Mitteilungen darf auch ein Todesfall in der Familie gemeldet werden. Alle anderen Nachrichten sind unbedingt verboten.

3. Die Briefe müssen offen aufgeliefert werden und auf dem Briefumschlag folgende Adresse tragen:

Hebrew S. and I. Aid Society, 229 East Broadway, New-York City.

Auf jeden Briefumschlag sind 20 Pfennig in Briefmarken aufzukleben.

4. Die genannte Gesellschaft in New-York übernimmt es, die Briefe dem Empfänger in Amerika kostenlos auszuliefern.

Warschau, den 10. Februar 1916.

Das Generalgouvernement.

Bezpośrednie listowne komunikowanie się z Ameryką jest dozwolone dla osób, zwracających się do swych krewnych tamtejszych o pomoc pieniężną, pod następującymi warunkami:

1. Wszystkie listy winny być krótkie i napisane w języku niemieckim lub polskim i jedynie według dołączonego wzoru:

Do.....	Imię i nazwisko otrzymującego.
.....	Miejsce zamieszkania.
Dokładny i wyraźny adres, ulica i numer.	
„Jesteśmy zdrowi, ale niezbędna nam jest pomoc pieniężna. Proszę nam pomóc. Zasiłamy ukłony serdeczne“.	
.....	Imię i nazwisko wysyłającego.
.....	Dokładny adres, miejsce zamieszkania
.....	Ulica i numer.

2. Prócz powyższych wiadomości dozwolone jest zawiadomienie o śmierci w rodzinie. Wszelkie inne wiadomości są bezwarunkowo wzbronione.

3. Listy winny pozostać otwarte i mieć na kopercie następujący adres:

Hebrew S. and I. Aid Society, 229 East Broadway, New-York City.

Na każdej kopercie należy nakleić 20-fenigową markę pocztową.

4. Wymienione Towarzystwo w New-Yorku podejmuje się bezpłatnego doręczania listów adresatom w Ameryce.

Warszawa, d. 10 Lutego 1916 r.

General-Gubernatorstwo.

Mord oder Raubmord.**210.****Morderstwo.****1500 M. Belohnung. 1500 M.****1500 M. Nagrody. 1500 M.**

Am Vormittag des 15. September 1916 wurden im Mühlengraben (Bach Ossownitza) nahe der Wassermühle in Ruda Czernicka (oder Ruda-Pniewnicka?) die beiden Leichen des 52-jährigen jüdischen Arbeiters und Viehtreibers Wolf Fellmann und seines 15-jährigen Sohnes Jankel Fellmann, beide aus Wengrów aufgefunden. Die Leichen lagen bereits etwa 3 Tage im

Przed południem d. 15 Września 1916 roku znaleziono w rowie młyńskim (rzeczka Osowica) w bliskości młyna w Rudzie Czernickiej (lub Rudzie Pniewnickiej) zwłoki 52-letniego Wolfa Fellmana, robotnika i jego 15-letniego syna Jankla Fellmana, pochodzących z Węgrowsa. Zwłoki leżały już około trzech dni w wodzie. Stary Fellman miał na głowie

Wasser. Der alte Fellmann wies zwei schwere Kopfverletzungen auf, die anscheinend von Schlägen mit einer Holzlatte herrührten, der Sohn war durch einen um den Hals und um das rechte Bein gewundenen Strick krumm gefesselt.

Die beiden Ermordeten trieben anscheinend 2 schwarze gute Kühe, die dem Slome Laufer aus Wengrów und dem Aron Grabia aus Pelcewisna gehörten, von Wengrów in Richtung auf Warschau zu und sind auf diesem Wege offenbar ermordet. Sie waren seit dem 9. September 1916 aus Wengrów abwesend. Ob ein Raubmord vorliegt oder beide im Streit von anderen Personen erschlagen sind, liess sich bisher nicht feststellen. Jedenfalls wurden die beiden Kühe in der Nähe des Tatorts weidend aufgefunden.

Die beiden Ermordeten werden, wie folgt, beschrieben:

Viehtreiber Wolf Fellmann aus Wengrów, 52 Jahre alt, 1 m 68 cm gross, jüdischer Religion, korpulente Figur, schwarzen graumelierten Vollbart und Haar, der Vollbart dünn und klein, hinkt etwas auf dem linken Fuss und trug dunklen Jacketanzug und schwarze Judenmütze.

Sein Sohn Jankel Fellmann aus Wengrów: 15 Jahre alt, 1 m 50 cm gross, jüdischer Religion, hagere schlanke Figur, dunkles dichtes Haar und dunkelgraue Augen, trug schwarzes Jackett, schwarze Weste, gestreifte Hosen und schwarze Judenmütze.

Die Täter sind bisher nicht ermittelt.

Alle Personen, die Angaben machen können, die zur Auffindung und Bestrafung der Mörder führen, erhalten vom dem unterzeichneten Militärgouverneur eine Belohnung von insgesamt 1500 Mark.

Siedlce, den 20. September 1916.

Der Militärgouverneur.
von WALLENBERG,
Generalleutnant.

Tgb. Nr. 5427. 16.

zwei schwere rany, zadane prawdopodobnie uderzeniem drewnianego drąga, syn miał prawą nogę przywiązaną powrozem do szyi.

Obydwaj zamordowani pędzili prawdopodobnie z Węgrowa w kierunku Warszawy 2 czarne, dobre krowy, należące do Szlomy Laufera z Węgrowa i Arona Grabia z Pelcowizny i widocznie podczas drogi zostali zamordowani. Od 9 Września 1916 r. nie było ich już w Węgrowie. Czy to było morderstwo, połączone z rabunkiem, czy też zostali oni zabici podczas jakiej kłótni, nie dało się dotychczas stwierdzić. W każdym razie znaleziono obydwie krowy, pasące się niedaleko od miejsca przestępstwa.

Rysopis zamordowanych przedstawia się jak następuje:

Robotnik Wolf Fellman z Węgrowa, 52 lat wieku, 1 m. 68 cm. wysoki, religji żydowskiej, otyły, czarna, kędzieżawa broda i włosy, broda rzadka i niewielka, kulał trochę na lewą nogę i miał ciemne ubranie oraz czarną, żydowską czapkę.

Syn powyższego Jankiel Fellman z Węgrowa, 15 lat wieku, 1 m. 50 cm. wysoki, religji żydowskiej, chudy i wysmukły, ciemne, gęste włosy i ciemnoszare oczy, miał ciemne ubranie, czarną kamizelkę, pasiaste spodnie i czarną, żydowską czapkę.

Sprawców morderstwa dotychczas nie odkryto.

Wszystkie osoby, mogące dać wskazówki, które doprowadzą do ukarania morderców, otrzymają od niżej podpisanego Gubernatora Wojskowego nagrodę w sumie razem 1500 Marek.

Siedlce, d. 20 Września 1916 r.

Gubernator Wojskowy.
von WALLENBERG.
Generał-Leutnant.

Polizeiverordnung

betr. Seifenkarten.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. März und 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, bestimme ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki folgendes:

§ 1.

Mit dem 1. Oktober 1916 werden im Kreise Minsk-Mazowiecki Seifenkarten eingeführt.

§ 2.

Die Seifenkarten sind von den Bürgermeistern

211.

Rozporządzenie policyjne

o kartach na mydło.

Na mocy rozporządzenia Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22 Marca i 8 Września 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego, postanawiam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińskiego-Mazowieckiego, co następuje:

§ 1.

Z dniem 1 Października 1916 r. zaprowadzają się w powiecie Mińskim Mazowieckim karty na mydło.

§ 2.

Karty na mydło otrzymać można bezpłatnie od

und Wojts unentgeltlich zu beziehen und berechtigen zum Bezuge von 75 gr. Seife monatlich auf den Kopf der Bevölkerung. Jeder Haushalt erhält eine Karte für jedes Haushaltsmitglied.

§ 3.

In den Verkaufsstellen wird Seife nur gegen Abgabe der monatlichen Karten verkauft.

§ 4.

Die Seifenkarten werden alle Monate von der Filiale des landw. Syndikats in Mińsk-Mazowiecki an die Bürgermeister und Wojts auf Grund der eingereichten Einwohnerlisten im Laufe der drei letzten Wochentage vor dem 1. jeden Monats verteilt.

§ 5.

Die Umlaufzeit der Seifenkarten wird auf die Zeit vom 1. bis 15. jeden Monats beschränkt.

§ 6.

Die Verkäufer müssen die gesammelten Karten innerhalb der drei ersten Wochentage nach dem 15. jeden Monats an die Filiale des landw. Syndikats in Mińsk-Mazowiecki abliefern.

§ 7.

Die Bürgermeister und Wojts sind verpflichtet, die Karten vor Ausgabe an die Bevölkerung abzustempeln.

§ 8.

Der Handel mit Seifenkarten ist verboten.

§ 9.

Unbenutzte Seifenkarten sind von den Bürgermeistern und Wojts zurückzugeben.

§ 10.

In den Verkaufsstellen muss an sichtbarer Stelle eine Bekanntmachung über die monatlich für die Person abzugebende Menge und den Preis in deutlicher Schrift aufgehängt sein.

§ 11.

Zu widerhandlungen werden mit einer Geldstrafe bis 1000 Mark oder mit Haft bis zu 1/2 Jahre bestraft.

Minsk-Mazowiecki, den 23. September 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 2918. 16.

burmistrzów i wójtów i uprawniają one do kupna po 75 gr. miesięcznie na głowę ludności. Każda rodzina otrzyma kartę dla każdego członka rodziny.

§ 3.

W sklepach sprzedawać się będzie mydło tylko za oddaniem karty miesięcznej.

§ 4.

Karty na mydło wydawać będzie, co miesiąc w przeciągu ostatnich trzech dni tygodnia przed każdym pierwszym każdego miesiąca, burmistrzom i wójtom, filja Syndykatu Rolniczego w Mińsku Mazowieckim a to na zasadzie doręczonych jej spisów ludności.

§ 5.

Czas ważności karty na mydło ustanawia się tylko na czas od 1 do 15 każdego miesiąca.

§ 6.

Sprzedawcy winni zebrane karty, w przeciągu pierwszych trzech dni po 15-tym każdego miesiąca, do filji Syndykatu rolniczego w Mińsku Mazowieckim oddać.

§ 7.

Burmistrze i Wójci obowiązani są do ostemplowania kart przed wydawaniem ich ludności.

§ 8.

Handel kartami na mydło jest zabroniony.

§ 9.

Burmistrze i wójci winni zwrócić nieużyte karty na mydło.

§ 10.

W sklepach winno być wywieszzone, na widocznym miejscu, wyraźnym pismem wypisane ogłoszenie o wydawanej na osobę miesięcznie ilości mydła i o cenie takowego.

§ 11.

Wykroczenia karane będą grzywną do 1000 M. lub aresztem do 1/2 roku.

Mińsk Mazowiecki, d. 23 Września 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung

betr. Requisitionscheine.

An

die Wojts und Bürgermeister.

Da trotz mehrfacher Bekanntmachungen immer

212.

Obwieszczenie.

o kwitach rekwizycyjnych.

Do

Wójtów i Burmistrzów.

Ponieważ pomimo wielokrotnych ogłoszeń wciąż

noch einzelne Requisitionsscheine von der Bevölkerung hierher abgegeben werden, befehle ich den Bürgermeistern und Wojts nochmals, sämtliche von den deutschen Truppen ausgestellten Original-Requisitionsscheine über die von deutschen Truppen entnommenen Gegenstände bis zum 15. Oktober d. Js. zu sammeln und dem Kreisamt nach Ortschaften geordnet einzureichen.

Wer dieser letzter Aufforderung nicht nachkommt, geht der jetzigen Regelung seiner Requisitionsforderung verlustig und muss alsdann auf Zahlung seiner Forderung bis nach dem Kriege warten.

Minsk-Mazowiecki, den 21. September 1916.

Tgb. Nr. 167. R.

Der Kaiserliche Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

jeszcze ludność oddaje kwity rekwizycyjne, rozkazuję burmistrzom i wójtom, aby zebrali wszystkie przez wojsko niemieckie wystawione oryginalne kwity na przedmioty przez to wojsko zabrane i takowe podług miejscowości uporządkowane Urzędowi Powiatowemu do d. 15 Października r. b. doręczyli.

Kto tego ostatniego wezwania nie posłucha nie otrzyma pieniędzy przy terażniejszej regulacji i będzie musiał czekać na wypłatę do końca wojny.

Mińsk-Mazowiecki, d. 21 Września 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

Polizeiverordnung

Salzmonopol.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. 3. und 8. 9. 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, ordne ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises folgendes an:

§ 1.

Im Kreise Minsk-Mazowiecki wird das Kreissalzmonopol eingeführt.

§ 2.

Die Einfuhr von Salz in den Kreis Minsk-Mazowiecki ist nur durch Vermittelung des Kreisamtes zulässig.

§ 3.

Etwa eintreffende Ladungen Salz werden bis 10. Oktober 1916 von dem Kreisamte übernommen, nach dem 10. Oktober 1916 eintreffende und eingeführte Mengen werden beschlagnahmt.

§ 4.

Die zur Zeit im Handel im Kreise vorhandenen Vorräte an Salz dürfen weiterverkauft werden, jedoch darf der Kleinhandelspreis nicht mehr wie 13 Pfennige für das polnische Pfund betragen.

§ 5.

Bestellungen von Salz sind an die Filiale des landwirtschaftlichen Syndikats in Minsk-Mazowiecki zu richten.

§ 6.

In den Verkaufsläden müssen an sichtbarer Stelle und in deutlicher Schrift Bekanntmachungen über den Höchstpreis angebracht sein.

213.

Rozporządzenie policyjne

o monopolu na sól.

Na mocy rozporządzenia Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22. 3. i 8. 9. 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego, rozporządzam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińskiego Mazowieckiego, co następuje.

§ 1.

W powiecie Mińskim Mazowieckim zaprowadza się powiatowy monopol na sól.

§ 2.

Wprowadzenie soli do powiatu Mińskiego Mazowieckiego jest tylko za pośrednictwem Urzędu Powiatowego dozwolone.

§ 3.

Transporty soli, przybywające do powiatu aż do 10 Października r. b. włącznie przejmie Urząd Powiatowy. Transporty przybywające po 10 Października r. b. zostaną skonfiskowane.

§ 4.

Zapasy soli, znajdujące się obecnie w powiecie mogą zostać rozsprzedane. Cena w handlu detalicznym nie powinna przekraczać jednakowoż 13 fen. za funt polski.

§ 5.

Zamówienia na sól należy kierować do filji syndykatu rolniczego w Mińsku Mazowieckim.

§ 6.

W sklepach, trudniących się sprzedażą soli powinny wisieć na widocznym miejscu ogłoszenia o cenie soli za funt polski.

§ 7.

Zu widerhandlungen werden mit Strafen bis 5000 Mark oder bis 6 Monaten Haft bestraft. Es können auch beide Strafen gleichzeitig verhängt werden.

§ 8.

Vorstehende Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Minsk-Mazowiecki, den 24. September 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 5454. 16.

§ 7.

Przewinienia karane będą grzywną do 5000 M. lub 1½ roku więzienia. Obydwie kary mogą być jednocześnie zastosowane.

§ 8.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Mińsk Mazowiecki, d. 24 Września 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Polizeiverordnung

betr. Höchstpreis für Salz.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. März und 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, ordne ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises folgendes an:

§ 1.

Im Anschluss an meine Polizeiverordnung vom 3. Juli 1916 über Detailhöchstpreise (Kreisblatt lfd. Nr. 116) bestimme ich, dass der Höchstpreis für

1 polnisches Pfund Salz 0,13 M. beträgt.

§ 2.

Vorstehende Bestimmung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Minsk-Mazowiecki, den 24. September 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 5453. 16.

Bekanntmachung

betr. Nachtverkehr an den jüdischen Feiertagen.

In den Nächten vom 23. bis 24. September, 26. bis 27. September, 30. September bis 1. Oktober und 6. bis 7. Oktober 1916 sollen die Angehörigen des jüdischen Glaubens nach einer Vorschrift ihrer Religion Vigilien abhalten. Es tritt deshalb für diese Nächte die nach der Polizeiverordnung vom 19. Februar 1916 (Kreisblatt lfd. Nr. 17) angeordnete Beschränkung des Nachtverkehrs erst um 1½ Uhr Nachts in Kraft mit der Massgabe, dass der jüdischen Bevölkerung bis zu

214.

Rozporządzenie policyjne

o cenie soli.

Na mocy rozporządzenia General-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22 Marca i 8 Września 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze General-Gubernatorstwa Warszawskiego, postanawiam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińskiego Mazowieckiego, co następuje:

§ 1.

W związku z rozporządzeniem moim z d. 3 Lipca r. b. o najwyższych cenach detalicznych, rozporządzam, że najwyższa cena

za 1 polski funt soli wynosi 0,13 M.

§ 2.

Powyższe rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Mińsk Mazowiecki, d. 24 Września 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

215.

Obwieszczenie

o ruchu nocnym ludności żydowskiej.

Podczas nocy z 23 na 24 Września, z 26 na 27 Września, z 30 Września na 1 Października i z 6 na 7 Października 1916 r. odpowiadają żydzi, podług przepisów ich wyznania, nocne nabożeństwa. Z tego powodu należy zastosować podczas tych nocy rozporządzenie policyjne z d. 19 Lutego 1916 r. (Gazeta Urzędowa Nr. bież. 17) dotyczące ograniczenia ruchu nocnego, dopiero od godziny 1½ w nocy, z tem, że ludności żydowskiej wolno jest do tego czasu iść tam

dieser Zeit der Weg zur Synagoge, der nächtliche Gottesdienst und der Weg zurück zur Wohnung gestattet wird.

Minsk-Mazowiecki, den 25. September 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 5469. 16.

Preise,

216.

welche die Aufkäufer ihren Lieferanten bezw. Sammlern für die laut Verfügung des Herrn Generalgouverneurs von 24. Mai 1916 beschlagnahmten Wildfelle zu zahlen haben:

Winterhasenfelle	pro Stück	M.	0.70
halb desgl.	" "	"	0.35
Sommerhasen ohne Krauthasen	" "	"	0.10
Sommer- und Herbst Rehfelle	" "	"	1.30
Winter-Rehfelle	" "	"	1.—
Uebergangs-Rehfelle	" "	"	0.85
Untersorten entsprechend billiger			
Kanin Originalware (Winter)	poln. Pfund	"	0.70
dto Sommerware (Schneidekanin)	" "	"	0.40
Rothirschfelle (Sommer und Herbst)	" "	"	0.80
dto (Winter)	" "	"	0.60
Dammhirschfelle (Edelhirsche)			
Sommer und Herbst	" "	"	1.—
dto Winter	" "	"	0.70
Brackhirschfelle —beide Arten—	" "	"	0.40
Winterkatzenfelle, alle Farben			
ausgenommen, schwarz	Stück	"	0.70
dto schwarze	" "	"	1.50
Sommerkatzenfelle	" "	"	0.15
Winterdachsfelle, je nach			
Grösse bis	" "	"	2.50
Sommerdachsfelle (Schwarten)	" "	"	0.80
Hundefelle je nach Grösse von M. 0. 25 bis	" "	"	1.30

Warschau, den 16. September 1916.

Kriegsleder A. G.

Steckbrief.

217.

Das Gemeindegerecht II des Kreises Minsk-Mazowiecki sucht den Einwohner des Dorfes Gutna-Góra, Gem. Glinianka, Wojciech Kwiatkowski, 40 Jahre alt, welcher früher zeitweise im Dorfe Goździk, Gem. Minsk wohnte; er ist wegen Diebstahls angeklagt und soll verhaftet und dem hiesigen Gericht vorgeführt werden. Nr. 1285. 14. 9. 16.

i napowrót do bóżnicy oraz że nabożeństwo nocne jest dozwolone.

Mińsk Mazowiecki, d. 25 Września 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Ceny

które skupujący płaci swoim dostawcom, za zasekwestrowane skóry dzikich zwierząt zgodnie z obwieszczeniem J. W. Generał-Gubernatora z dnia 24 Maja 1916:

Zające zimowe	za sztukę	M.	0.70
" jesienne	" "	"	0.35
" letnie bez królików	" "	"	0.10
Sarny letnie i jesienne	" "	"	1.30
" zimowe	" "	"	1.—
" wiosenne (przejściowe)	" "	"	0.85
" niższe gatunki stosunkowo taniej			
Króliki oryginalne zimowe	za f. polsk. wagi	"	0.70
" letnie	" "	"	0.40
Jelenie czerwone i jesienne	" "	"	0.80
" " zimowe	" "	"	0.60
" delikatne (edelhirsche)			
letnie i jesienne	" "	"	1.—
" " zimowe	" "	"	0.70
" braki	" "	"	0.40
Koty zimowe wszelkich kolorów,			
oprócz czarnych	sztukę	"	0.70
" czarne zimowe	" "	"	1.50
" wszelkie kolory letnie	" "	"	0.15
Borsuki zimowe stosunkowo			
do wielkości	" "	"	2.50
" letnie	" "	"	0.80
Psy stosownie do wielkości	od M. 0.25 do	"	1.30

Warszawa, d. 16 Września 1916 r.

Woj. Tow. Akc. zakupu skór.

List gończy.

Sąd Gminny II Obwodu Powiatu Mińskiego Mazowieckiego poszukuje mieszkańca wsi Gutna-Góra, gm. Glinianka, poprzednio czasowo zamieszkałego we wsi Goździk, gm. Mińsk, Wojciecha Kwiatkowskiego, lat 40, oskarżonego o kradzież, który ma być zatrzymany i do tutejszego Sądu przesłany w sprawie Nr. 1585. 14. 9. 16.

ÖFFENTLICHER ANZEIGER.**PUBLICZNE OGŁOSZENIA.**

Das
landwirtschaftl. **Syndikat in Warschau**

FILIALE in MINSK-MAZOWIECKI,

Kauft jede Menge:

von gepresstem Heu

Futterklee

gepresstem Stroh

Buchweizen und Hirse

Rebhühnern

Hasen.

Angebote mit Preisangabe frei Abgangstation sind
an die Filiale Minsk-Mazowiecki zu richten.

Syndykat Rolniczy Warszawski

FILJA w MIŃSKU-MAZOWIECKIM.

Nabywa w większych ilościach:

Siano prasowane

Koniczynę na paszę

Słomę prasowaną

Grykę i proso

Kuropatwy

Zające.

Oferty z cenami franco stacja wysyłająca prosimy
nadsyłać do filji w Mińsku Mazowieckim.

Uhrmacher - und Juwelieranstalt

Grosse Auswahl von Wand-und Taschen-Uhren
nebst goldener und silberner Bijouterie
sowie allerlei Kriegsdenkzeichen.

Es werden jegliche Reparaturen angenommen.

KARTSCHEWSKA-Str. Nr. 42.

L. Aronowski

MINSK - MAZOWIECKI

Zakład Zegarmistrzowski i Jubilerski

Wielki wybór zegarów ściennych i kieszonk.
oraz różnej biżuterji złotej i srebrnej
breloków i rozmaitych znaczków pamiątkowych.

Przyjmuje wszelkie reperacje.

ul. KARCZEWSKA № 42.

VERLOREN

gegangen oder gestohlen ist mir eine Tasche
mit Geld und folgenden Dokumenten:

Dienstzeugnis der Schätzungskammer in Petrikau vom
3. November 1894, Nr. 16074.

drei Rechtsanwaltzeugnisse: der Versammlung der Frie-
densrichter zu Warschau für 1915, des I. Bezirks-Gouver-
nements Warschau von 1914 und des II. Bezirks-Gouver-
nements Petrikau von 1914 und drei Reisescheine.

Der Finder hat die obengenannten Sachen an das Kreis-
amt in Minsk-Mazowiecki gegen Belohnung abzugeben.

Minsk-Mazowiecki, den 2 September 1916.

Teodor Kобрzyński.

ZGUBIŁEM

lub też ukradziono mi portfel z pieniędzmi i na-
stępującymi dokumentami:

Attestat służbowy Piotrkowskiej Izby Skarbowej z d.
3 Listopada 1894 r. № 16074.

Trzy świadectwa adwokackie: Zjazdu Sędziów Pokoju w
Warszawie na 1915 rok, I Okręgu Gubernji Warszawskiej
za 1914 r. i II Okręgu Gubernji Piotrkowskiej za 1914 r.
oraz trzy przepustki.

Znalazca powyższych rzeczy zechce złożyć takowe w
Urzędzie Powiatowym w Mińsku Mazowieck. za nagrodą.

Mińsk-Mazowiecki, d. 2 Września 1916 r.

Teodor Kобрzyński.

Wengrow, den 23. September 1916.

Sonntag, den 1. 10. 4 Uhr nachm.
in der russischen Kirche in Minsk-
Mazowiecki evangelischer Gottesdienst.
Ernte dankfest!

COCH,
Ev. Feldgeistlicher.

DRUKARNIA

„N. Lewita“

w MIŃSKU MAZOWIECKIM,
przy stawie, ulica Warszawska № 23.

wykonywa dla Urzędów Gmin-
nych ogłoszenia i zaświadczenia
w sprawie paszportów.